

# [Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **37 (1973)**

Heft [2]

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Swiss Society of New Zealand (Inc.)

**PATRON** AMBASSADOR MAX CORTI, Embassy of Switzerland, Wellington.

**PRESIDENT** MR A. K. BINDER, 34 Kinross Street, Blockhouse Bay, Auckland.  
Telephone 678-767.

**VICE-PRESIDENT** MR J. F. GAMPERLE, 6 Kia-Ora Road, Birkenhead 10. Tele-  
phone 489-909.

**SECRETARY/TREASURER** MISS M. T. SCHOPFER, P.O. Box 39-047, Auckland  
West.

### **EDITING COMMITTEE OF THE HELVETIA**

MR A. BILAND, Te Rapa, R.D. 8, Frankton, Telephone 493-539 Hamilton, and  
MESSRS H. OETTLI, R.D. 4, Hamilton, Telephone EUR 813 Hamilton Exchange;  
W. RISI, Telephone 8476 Ngaruawahia; E. STUDER, Telephone 57-360 Hamilton.

All contributions for the Helvetia and changes of address to be forwarded by  
10th of each month please.



**AUCKLAND SWISS CLUB** **President:** MR HANS FITZI, 12 Darwin Lane, Remuera,  
Auckland. Telephone 548-899. **Vice-President:** MR W. PIATTI, 33A Brandon  
Road, Glen Eden 7. Telephone GLE 5959. **Secretary:** MISS E. STRASSMANN,  
Flat 3, 35 Curran Street, Auckland.

**CHRISTCHURCH SWISS CLUB** **President:** MR A. MOSER, 16 Chalford Street,  
Christchurch 5. Telephone 298-836. **Treasurer:** MR MAX NUSSBAUMER, 37 Hare  
Street, Christchurch 4. Telephone 486-706.

**HAMILTON SWISS CLUB** **President:** MR JOHN VILLIGER, R.D. 1, Morrinsville.  
Telephone 721 Kiwitahi. **Vice-President:** MR J. A. STAHELI, 525 Grey Street,  
Hamilton. Telephone 81-315. **Secretary:** MRS RUTH WALDVOGEL, 14 Balfour  
Crescent, Hamilton. Telephone 65-744.

**WELLINGTON SWISS CLUB** **President:** MR K. H. SIGNER, P.O. Box 7229, Wellin-  
ton South. Telephone 881-382. **Vice-President:** MR H. LUETHY, 55 Seatoun  
Heights Road, Wellington. Telephone 887-219. **Secretary:** MRS M. KATZ, 6  
Wairere Road, Lower Hutt. Telephone 697-765. **Treasurer:** MRS R. MESSMER,  
15 Fortification Road, Wellington. Telephone 886-249.

**MEMBERS OF THE SWISS SOCIETY IN TARANAKI** **Representatives:** MR J. DETT-  
LING, York Road, R.D. 24, Stratford. Telephone 3277. MR JOHN STEINER,  
19A Broadmore Street, New Plymouth. Telephone 35-818.



**RIFLEMASTERS Swiss Society:** MR A. W. MULLER, 11 Catton Crescent, Mt.  
Roskill, Auckland. Telephone 674-725 (res.), 658-866 (bus.). **Auckland Swiss  
Club:** MR KURT HIRZEL, 632 East Coast Rd., Browns Bay. Telephone BSY 84-533.  
**Hamilton Swiss Club:** MR HANS MEISTER, 31 Donny Avenue, Hamilton. Tele-  
phone 57-993. **Taranaki:** Mr H. E. FUGLISTALLER, Auroa Road, R.D. 28, Manaia.  
Telephone ARU 885.



**NEW ZEALAND DELEGATE TO THE AUSLANDSCHWEIZERKOMMISSION IN BERNE**  
MR ARNOLD BILAND.